雲華伊頓公司
THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
摩時裁縫店
布色最多 款式最新 工作最好 價錢最低 請來一看
司理黃公謹啟

◎各種紙料平售
本店常有各種紙料發行及舊報紙出售 歡迎華友光顧惠顧
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
勿忘地點紙料公司啟

家傳配眼鏡
崔愛倫
精眼時趣時各種鏡
鏡眼舊之裂破暨修整
K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪地方雅潔招呼妥當大請小酌隨時應命僑胞光顧格外歡迎

△世界新聞▽

中共徵集二千民工 珠江口建大橋

位於中澳邊境並可利用作爲水閘

使鹹淡水不能交流影响澳門水源

澳門十五日息。中共最近突然徵集近二千民工。在中澳邊境之珠江口興建分路式之橋樑一座。該橋計劃中係上可通車。下可行船。並利用作爲水閘。使中澳境內之咸淡水不能交流。該座橋樑地點由關閘口之高沙鄉橫貫至對面之南屏鄉(即沙尾)。由本澳海傍遠望。可見中共民工駕小艇倒石塡海之情形。

有人認爲中共此一橋樑全座落成後。將對本澳淡水供應成爲威脅。因澳門食水來源。向來賴于珠江供給者。

由于中共在上述地點動工興建橋樑。昨日行走內河之穗澳綫新發利拖渡。已暫停來澳。目前穗澳交通。僅賴中澳岐關車維持。

電壞頭髮官司 原告女藝員勝獲訴

雲裳美容院賠償損失三千元

故賠償額三千元。並無計算此人損失在內云。該案在審訊前。原告方面提出撤告之理由。大意謂：原告於本年八月廿一日被告之理髮店理髮。[illegible]

該店老板謂用冷氣電髮。則可保滿意。原告人仍同意被告之提議。於先後由三名理髮技師代伊施工。詎工作完畢。原告發覺全不對辦。並非依原告所囑之髮型剪修。如是足以使伊之外觀上受影响。對於原告人之演劇生涯。亦受到打擊。同時頭髮日被弄壞。因此要求賠償云。代表原地道二十四號碧新美容院之律師陳詞指出：本案之原告頭髮脫落。是一件憾事。但其過不在被告。因當時被告方面之理髮師。曾勸原告不可電。但堅持要用冷氣電髮。似此情形。其責任應在原告負之。原告之髮留長已多年。當較一般頭髮脆弱且經漂染之髮。其脆弱程度更甚。原告反對將頭髮捲至高頂。若當時確有反對。可離開座位而去。雖然原告謂曾反對一事不確。故其責任在原告。原告之律師陳詞稱：原告絕無過失。目亦無此需要。伊今次所受之損失。應由被告方面負責。因被告方面並無在電髮前向伊警告云。

【續完】

◎莫抓◎用新靈驗藥水
PELPURA LOTION 潔普萊藥水，專醫爛脚肚脚，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布揩護，一試便知功効，每瓶料一盎五毫及式四五毫，C.O.D. 加毫半。藥房在地下層
C.ALLEN SALES LTD.
736 Granville St.

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 海日
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
鬱子儉銀行二樓廂夾片打街詢由正門入可矣
電話 MU.1-6513

PAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1355
竹林餐館 雲華著名大菜小酌 廣時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 請呼賞誠 貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

明伯
電話 MU.1-7754 住宅 HA.20161
承接裝修 及代辦一切 快捷公道 僑胞光顧 無任歡迎

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
日昇
公司 有限公司 有限公司 有業 有資 有業 銀 投 資
Mutual 3-3864 Mutual 3-3865
128 MAIN STREET, VANCOUVER 47 B.C. CANADA
總經理 周育生

投資部
(一)貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
(二)本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

寶業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

借款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者均可抵押借款

Sunbeam
美味餅
松邊麵包
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
華新書局
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU4-0535
VANCOUVER 4, B.C.
▲圖書目錄印備歡迎取閱

頭痛 牙痛 肚痛
腐得病。救得命。通關達竅。醒腦提神。雲高華中和行總批發
請用南洋新永福樹牌驅風油
三分鐘內當面止痛
香港大道西128號 新永福藥行發行
CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St. Vancouver, B.C.

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 I XL 刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
花旗加厚鋼鑊

The Royal Bank Of Canada
街定市喜夾街緬于位行支
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

光明眼水
此水乃專門眼科醫生曾經試驗五十二年臨床經驗創製九各種眼病一瓶可敷平時常用保全目力
代刀脫眼膜戴膜眼
此藥妙在不用針刀不用內服能治各種眼膜眼點

生新書詞

最近新書

英漢又解新辭典(語文)陸樹人四元七五
英語學習手册(語文) 方樂天編 八毛
英文漢英翻譯手册(語文)方樂天編 一元
唐詩宋詞選(英漢對照) 黃雯編 一元
繪圖唐詩三百首(詩詞) 五毛
泰西五十軼事英漢對照何一介一元四五
犀假成眞(古典小說)酌元亭主人三毛五
三國演義 (金聖嘆批)羅貫中著 五元
三國演義(廣智版)羅貫中著四元七五
三國演義(普及版)羅貫中著 一元二五
西遊記(廣智版)吳承恩著 三元七五
西遊記(普及版)吳承恩著 二元
今古奇觀(廣智版)抱甕老人選 六元四
今古奇觀(普及版)抱甕老人選 八毛五
天才倫以諒(民間故事)親叔著一元二五
新月(小說)傑克著 一元
乾杯(小說)二冊夏易著 一元二五
解語花(小說)馮玉奇著 四毫五
隱形客(小說)碧侶著 七毛
烟波(小說)碧侶著 一元
勒索奇案(偵探)杜寧著 五毫
從地獄裏來的客人(偵探) 小平 九毛
集樣戀愛(修養)金錫華著 五毛
培養幸福的生活(修養)黎育民
給青年的十二封信(修養)朱光潛七毛五
傷寒論著三種(醫藥)方有執等 三元四
中國點心(第二集)陳榮著 一元
南北名菜烹製法(烹飪) 七毛五
鏡頭和快門(攝影)威克非著 七毛五
看圖學象棋(女娛)屠景明著 五毛五
皇后時代歌選(音樂) 二毛
美術字作法(美術)倪南山編 九毛
新圖案字(美術)倪南山編
百體英文字(美術)二冊 倪南山編 一元
劍和琴心錄 廿八冊 石沖著 七元
塞外飛騎 九冊 毛卿生著 二元二五
雪海俠英雄傳六冊梁羽生著 一元五
鐵斧英雄 四冊 避秦樓主 一元六
双雄喋血(續續海英雄) 八冊 一元二
旁門峨嵋劍 二冊 蹠風著 八毫
西毒歐陽鋒 六冊 金庸著 一元五
大漠英豪傳 八冊 金庸著 二元
射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 一元五

華埠 中和行公司 溫哥
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.
出名二百年 純米釀成 藥正功宏
陳太吉酒最香濃
絕無上頭
保不涸喉
滋補第一

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
屋一間。在於三號街東。交通利便。有大餐廳，客廳，及睡房四個。新式自動天然煖氣火爐。取價一萬零五百元。先交現欵四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：雲埠富利 域埠福安柒
加拿大溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣鬧
瘡癤疥瘡 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每瓶大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 164 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.